



Delhi School And Anganwadi-based Mass Deworming Program 2015

दिल्ली विद्यालय और आंगनबाड़ी-आधारित सामूहिक कृमिनाशन कार्यक्रम 2015

Mop-Up Day Monitoring Form (Anganwadi) – 20th April 2015

मॉप-अप दिवस मॉनिटरिंगप्रपत्र (आंगनबाड़ी) - 20अप्रैल

<p>Please refer to Instructions column for details on how to fill this monitoring form. इसमॉनिटरिंग फार्मको भरनेकीजानकारियों केलिएनिर्देशवाले कॉलम कोदेखें। In case of any queries, please contact your field supervisor. फार्मभरनेसेसंबंधितकिसीभी शंका या समस्या के लि, अपनेक्षेत्रकेपर्यवेक्षकसेसंपर्ककरें।</p> <p>After filling the response to the final question, please re-check that the entire form is complete. अंतिमप्रश्न के उत्तर को भरनेकेबादफार्मपूराहोगयाहै या नहीं, इसकीफिरसेजांचकरें। Monitors must fill up the forms whatever he/she has observed or got the information form the respondents but corrective measures should be taken wherever required. मॉनीटर्स जो कुछ भी वह देखता / देखती है या सूचना तो वह रिस्पोंडेंट से प्राप्त करती है, फॉर्म्स में वह सब भरे लेकिन जहाँ जहाँ आवश्यक हो वहाँ सही करने के उपाय भी किये जाने चाहिए।</p>		KEY OBSERVATION: Fill response based on your observations. अवलोकन: अपने आकलन के आधार पर प्रतिक्रिया दें
		INTERVIEW: Fill based on the response of the interviewee. साक्षात्कार: साक्षात्कार देने वाले प्रतिक्रिया के आधार पर भरें।

Namaste! My name is _____. I work for the organization **Evidence Action-Deworm the World Initiative**. We are monitoring the ongoing deworming program in Delhi Government schools and anganwadis. We would like to ask the anganwadi worker a few questions about the program.

नमस्ते! मेरा नाम_____ है।मैंएविडेंस एक्शन- डीवर्म द वर्ल्ड इनिशिएटिव नामक संगठनसे हूँ।हमदिल्लीमें चल रहे विद्यालय और आंगनबाड़ी आधारित कृमिनाशन कार्यक्रमोंकीनिगरानीकर रहेहैं। आंगनबाड़ी कार्यकर्ता से इस कार्यक्रमकेबारेमेंकुछसवालपूछनाचाहते हैं।

SECTION A: ANGANWADI DETAILSखण्ड अ: आंगनबाड़ी विवरण

A.1 अ.1	Anganwadi Name आंगनबाड़ी का नाम	
A.2 अ.2	Anganwadi ID आंगनबाड़ीकीआईडी	
A.3 अ.3	Project प्रोजेक्ट	
A.4	LS Name एलएसकानाम	

अ.4		
A.5 अ.5	CDPO Name सीडीपीओकानाम	
A.6 अ.6	District ज़िला	

SECTION B: MONITOR DETAILS

खण्डब: मॉनिटरकाविवरण


INSTRUCTIONS निर्देश												
	B.1 ब.1	Monitor Name मॉनिटरकानाम										
	B.2 ब.2	Monitor Contact No. मॉनिटरकाकॉन्टेक्टनंबर										
Circle AM or PM. पूर्वाह्नयाअपराह्नकेऊपरगोलाबनावें।	B.3 ब.3	Monitoring Start Time मॉनिटरिंगशुरूहोनेकासमय	H घंटा	H घंटा	:	M मिनट	M मिनट	AM पूर्वाह्न				
							PM अपराह्न					

SECTION C: INTERVIEW WITH ANGANWADI WORKER




खण्डस: आंगनबाड़ीकार्यकर्ताकासाक्षात्कार




Fill this section based on the **Anganwadi worker's (AWW) responses** to the questions asked. 




इसखंडकोआंगनबाड़ीकार्यकर्तासे पूछे गए सवालों पर दी गई **प्रतिक्रिया** के आधार पर भरें।




Some questions may require verification of responses by checking registers, forms, etc. for which **YOUR OBSERVATIONS** are required. 



कुछप्रश्नोंकेलिएरजिस्टर्स, प्रपत्रोंइत्यादिकीजांचकरकेसत्यापनकीआवश्यकतापड़सकतीहैजो**आपकेअवलोकनार्थ**होगा।

INSTRUCTIONS			SKIP / PROM PT?	
Ask AWW for attendance register and check enrollment for children aged 1-6 years. आंगनबाड़ी कार्यकर्ता से उपस्थिति रजिस्टर मांगें और 1-6 वर्ष के बच्चों के पंजीकरण की जांच करें। 	C.1 स.1	Total registered children aged 1-6 years in anganwadi according to the attendance register उपस्थिति रजिस्टर के अनुसार आंगनबाड़ी में 1-6 वर्ष के पंजीकृत बच्चों की कुल संख्या	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px; margin: 0 auto;"></div>	
Ask AWW for attendance registers and check today's attendance for children aged 1-6 years. आंगनबाड़ी कार्यकर्ता से उपस्थिति रजिस्टर मांगें और 1-6 वर्ष के बच्चों के आज की उपस्थिति की जांच करें। 	C.2	Total Attendance of children aged 1-6 years in anganwadi today 1-6 वर्ष के बच्चों के आज की उपस्थिति की कुल संख्या	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px; margin: 0 auto;"></div>	
Ask AWW. आंगनबाड़ी कार्यकर्ता से पूछें। 	C.3a	What are the different sources of information about the recent round of deworming? कृमिनाशन के हाल के राउंड के बारे में जानकारी के भिन्न भिन्न स्रोत क्या थे. CIRCLE ALL OPTIONS THAT APPLY. सभी लागू विकल्पों पर गोला बनाएं।	1. DEPARTMENTAL COMMUNICATION विभागीय सवाद / संचार 2. RADIO रेडियो 3. NEWSPAPER समाचारपत्र 4. POSTERS पोस्टर्स 5. SMS एसएमएस 6. TRAINING प्रशिक्षण 7. OTHERS SPECIFY..... अन्य बताइये 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं / याद नहीं	
Ask AWW. आंगनबाड़ी कार्यकर्ता से पूछें।	C.3	What are the different ways that children can get infected with STH?	1. HAVING FOODS WITHOUT WASHING HANDS	





	b	<p>वे कौन से भिन्न तरीके हैं जिनसे बच्चे STH से ग्रसित हो सकते हैं ?</p> <p>CIRCLE ALL OPTIONS THAT APPLY.</p> <p>सभी लागू विकल्पों पर गोला बनाएं।</p>	<p>बिना हाथ धोए भोजन लेने से</p> <p>2. NOT WASHING HANDS AFTER USING TOILETS शौचालय के उपयोग के बाद हाथ नहीं धोने से</p> <p>3. NOT USING SANITARY LATRINE सेनेटरी लेटरीन उपयोग नहीं करने से</p> <p>4. MOVING IN BARE FEET नंगे पाँव घूमने फिरने से</p> <p>5. CONSUME VEGETABLES AND FRUITS WITHOUT WASHING बिना धोए सब्जियां और फल खाने से</p> <p>6. HAVING LONG AND DIRTY NAILS लम्बे और गंदे नाखून रखने से</p> <p>7. OTHERS SPECIFY..... अन्य बताईये</p> <p>97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं / याद नहीं</p>	
<p>Ask AWW. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासे पूछें।</p> 	C.3c	<p>Did you attend official training in the last 1 month for deworming? क्या आपने पिछले 1 महीनों में कृमिनाशन के लिए कोई औपचारिक प्रशिक्षण लिया है?</p>	<p>1. YES →</p> <p>1. हां</p> <p>2. NO नहीं</p> <p>97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER 97. पता नहीं/याद नहीं</p>	<p>SKIP to C.3e सी.3eपर जाएं</p>
<p>Ask AWW. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासे पूछें।</p> 	C.3 d	<p>Why did you not attend the official training? आपने औपचारिक प्रशिक्षण क्यों नहीं लिया?</p>	<p>PROBLEM WITH:-</p> <p>1. LOCATION</p> <p>2. TIMINGS</p> <p>3. DID NOT KNOW THE DATE</p> <p>4. MONETORY CONSTRAINTS</p>	





			<p>5. ATTENDED TRAINING IN THE LAST YEAR</p> <p>6. OTHERS (Specify).....</p> <p>समस्या थी:-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. जगह की 2. समय की 3. तारीख नहीं पता था 4. आर्थिक मुश्किलें 5. पिछले वर्ष में प्रशिक्षण लिया था 6. अन्य (उल्लेख करें)..... 	
<p>Ask AWW. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासेपूछें।</p> 	C.3 e	<p>Was that training useful for you? क्या यह प्रशिक्षण आपके लिए उपयोगी था ?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strongly disagree पूरी तरह असहमत 2. Disagree असहमत 3. Agree सहमत 4. Strongly Agree पूरी तरह सहमत 5. Don't know/ Not Applicable पता नहीं / लागू नहीं 	
<p>Ask AWW AND prompt with options. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासे विकल्पोंकेसाथपूछें।</p> 	C.4	<p>Did you get information on deworming by the Lady Supervisor in the departmental/ sector meeting? क्या विभागीय /क्षेत्रकबैठक में महिला पर्यवेक्षक से आपको कृमिनाशन के बारे में जानकारी दी गई?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. YES हां 2. NO नहीं 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं/याद नहीं 	
<p>Ask AWW. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासेपूछें।</p> 	C.5a	<p>Did you receive poster for deworming program? क्या आपको कृमिनाशन कार्यक्रम के बारे में कोई पोस्टर मिला है?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. YES हां 2. NO नहीं 	<p>SKIP to C.6a सी.6aपरजाएं</p>
<p>Ask AWW. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासेपूछें।</p>	C.5 b	<p>Have you seen the posters that you have received? आपने जो पोस्टर प्राप्त किया था क्या आपने वह देखा है ?</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. YES हाँ 	






			2. NO → नहीं	SKIP to C.5e सी.5eपरजाएं
Ask AWW. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासेपूछें। 	C.5c	What are the useful things that you remember from the posters? पोस्टर में से आपको क्या क्या उपयोगी बातें / चीजें याद हैं CIRCLE ALL OPTIONS THAT APPLY. सभी लागू विकल्पों पर गोला बनाएं।	1. DRUG DOSAGE AND ADMINISTRATION दवाई / ड्रग की खुराक और प्रबंधन 2. ADVERSE EVENT विपरीत प्रभाव / लक्षण 3. HEALTH INFORMATION ON STH AND TRANSMISSION STH और फैलने के बारे में स्वास्थ्य जानकारी 4. PREVENTION OF WORM INFECTION कृमि संदूषण / इन्फेक्शन से बचाव 5. OTHERS (SPECIFY)..... अन्य कृपया बताएं 6. NOTHING WAS USEFUL कुछ भी उपयोगी नहीं था 7. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं / याद नहीं	
Ask AWW. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासेपूछें। 	C.5d	Do you think poster is really helpful to give the information about deworming? क्या आपको लगता है कि कृमि नाशन के बारे में जानकारी देने के लिए पोस्टर वाकई में मददगार था ?	1. Strongly disagree पूरी तरह असहमत 2. Disagree असहमत 3. Agree सहमत 4. Strongly Agree पूरी तरह सहमत 5. Don't know/ Not Applicable पता नहीं/ लागू नहीं	
Ask AWW and check if available in anganwadi.	C.5e	Can you show me where the Deworming Day Poster is posted?	1. CLEARLY POSTED/ VISIBLE TO ALL सहीतरीकेसेलगायागयाथा/	



<p>आंगनबाड़ीकार्यकर्तासेपूछेंऔर जांच करें।</p> 		<p>क्याआपमुझेदिखासकतेहैंकिकृमिनाशनदिवसकापोस्टरकहांलगाया गयाहै?</p>	<p>सबकोदिखरहाथा</p> <p>2. HIDDEN IN A ROOM/ PARTIALLY VISIBLE</p> <p>कमरेमेंछुपाहुआथा/आंशिकतौरपरदिखरहा था</p> <p>3. NOT POSTED/ NOT VISIBLE</p> <p>लगायानहींगयाथा/ दिखाईनहींदेरहाथा</p>	
<p>Ask AWW. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासेपूछें।</p> 	<p>C.6a</p>	<p>Did you receive an SMS about the deworming program? क्या आपको कृमिनाशन कार्यक्रम के बारे में कोई एसएमएस मिला है?</p>	<p>1. YES हाँ</p> <p>2. NO नहीं</p> <p>97. DON'T KNOW /DON'T REMEMBER नहींजानते/यादनहींहै</p>	<p>SKIP to C.7a सी. 7a पर जायें</p>
	<p>C.6 b</p>	<p>If yes, please mention how many SMS did you receive? यदि हाँ बताएं कि आपने कितने एसएमएस प्राप्त किये थे ?</p> <p>.....</p>		
	<p>C.6c</p>	<p>What time do you prefer to receive the SMS? आप एसएमएस किस समय पर प्राप्त करना पसंद करते हैं ?</p> <p>CIRCLE ALL OPTIONS THAT APPLY.</p> <p>सभी लागू विकल्पों पर गोला बनाएं।</p>	<p>1. MORNING सुबह</p> <p>2. AFTERNOON दोपहर</p> <p>3. EVENING शाम</p> <p>4. NOT TO PREFER THE SMS एसएमएस पसंद नहीं करते हैं</p> <p>5. OTHER specify अन्य (उल्लेख करें).....</p>	
	<p>C.6 d</p>	<p>What are the useful things that you recall from the SMS? एसएमएस में से आप को क्या क्या उपयोगी बातें / चीजें याद हैं ?</p> <p>CIRCLE ALL OPTIONS THAT APPLY.</p> <p>जो लागू होते हैं उन सभी विकल्पों पर गोला बनाएं।</p>	<p>1. DATES OF DEWORMING</p> <p>2. AVAILABILITY OF HANDOUTS/DRUGS</p> <p>3. AVAILABILITY OF REPORTING FORMAT</p> <p>4. BENEFITS OF DEWORMING</p> <p>5. DRUG DOSAGE AND ADMINISTRATION</p> <p>6. ADVERSE EVENT</p>	

			<p>7. NOTHING WAS USEFUL 97.DON'T KNOW / DON'T REMEMBER</p> <p>1. कृमि नाशन की तिथियाँ 2. हैण्ड आउट्स / ड्रग्स या दवाईयों की उपलब्धता 3. रिपोर्टिंग फॉर्मेट की उपलब्धता 4. कृमि नाशन के लाभ 5. दवाई की खुराक और प्रबंधन 6. विपरीत प्रभाव का प्रबंधन 7. कुछ भी उपयोगी नहीं था 97. याद नहीं / पता नहीं</p>	
C.6 e	<p>Do you think the SMS was helpful in providing information about deworming? क्या आपको लगता है कि एसएमएस कृमिनाशन के बारे में जानकारी प्रदान करने में मददगार था ?</p>		<p>1. Strongly disagree पूरी तरह असहमत 2. Disagree असहमत 3. Agree सहमत 4. Strongly Agree पूरी तरह सहमत 5. Don't know/ Not Applicable पता नहीं / लागू नहीं</p>	
C.7a	<p>Did you receive the community handbills for deworming? क्या आपको कृमिनाशन कार्यक्रम के बारे में समुदाय हैंडबिल मिला है?</p>		<p>1.YESहां 2.NOनहीं 97. DON'T KNOW /DON'T REMEMBER नहीं जानते/याद नहीं है</p>	<p>SKIP to C.8a सी.8a पर जाएं</p>
C.7 b	<p>What did you do with this handbill? आप इस हैंडबिल के साथ क्या किया?</p>		<p>1.Distributed to the community समुदाय को वितरित किया 2.Kept it in this center इस केंद्र में रखा 3.Distributed in the anganwadi आंगनबाड़ी में वितरित किया 4. Others (specify) अन्य, उल्लेख</p>	

			करें.....	
<p>Ask AWW and check if available in anganwadi.</p> <p>आंगनबाड़ीकार्यकर्तासेपूछेंऔर जांच करें।</p> 	C.8a	<p>Can you show me the Anganwadi Worker Handouts for deworming?</p> <p>क्या आप मुझे कृमिनाशन के हैंडआउट्स दिखा सकते हैं?</p>	<p>1. AVAILABLE उपलब्ध</p> <p>2. NOT AVAILABLE अनुपलब्ध →</p>	<p>SKIP to C.9</p> <p>सी.9 पर जाएं</p>
<p>Ask AWW.</p> <p>आंगनबाड़ीकार्यकर्तासेपूछें।</p> 	C.8 b	<p>The Anganwadi Worker Handout was helpful in retaining which of the following deworming related protocols?</p> <p>इनमेंसेकृमिनाशनसेजुड़ेकिनप्रोटोकॉल्सकोबनाएरखनेमेंहैंडआउट्ससहायकसाबितहोतेहैं?</p> <p>CIRCLE ALL THAT APPLY.</p> <p>उपलब्ध सब विकल्पों पर गोला बनाएं।</p>	<p>1. DRUG DOSAGE AND ADMINISTRATION ड्रग डोसेज व प्रशासन</p> <p>2. ADVERSE EVENT MANAGEMENT प्रतिकूल परिस्थितियां प्रबंध</p> <p>3. HEALTH INFORMATION ON STH AND TRANSMISSION एसटीएच व ट्रांसमिशन पर स्वास्थ्य की जानकारीयां</p> <p>4. PREVENTION OF WORM INFECTION वर्म संक्रमण से रोकथाम</p> <p>5. DID NOT HELP AT ALL कोई मदद नहीं मिली</p>	
<p>Ask AWW.</p> <p>आंगनबाड़ीकार्यकर्तासेपूछें।</p> 	C.9	<p>Can you show me the Adverse Event Protocols?</p> <p>क्या आप मुझे प्रतिकूल परिस्थिति प्रोटोकॉल्स दिखा सकते हैं?</p>	<p>1. YES हां</p> <p>2. NO नहीं</p>	
<p>Ask AWW.</p> <p>आंगनबाड़ीकार्यकर्तासेपूछें।</p> 	C.1 0a	<p>Where did you receive information about drug delivery?</p> <p>दवाईयों के वितरण की जानकारी आपको कहां से मिलती है?</p>	<p>1. PROJECT MEETING परियोजना बैठक</p> <p>2. OTHER ANGANWADIS अन्य आंगनबाड़ी</p> <p>3. FROM SMS एसएम से</p>	<p>PROMPT WITH OPTIONS</p>

			<p>4. DID NOT RECEIVE नहीं प्राप्त हुआ</p> <p>98. OTHER, SPECIFY अन्य, उल्लेख करें.....</p>											
<p>Ask AWW. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासे पूछें।</p> 	<p>C.1 0b</p>	<p>Which of the following did you receive? आपको निम्नलिखित में से कोई प्राप्त हुआ?</p>	<p>1. TABLETS टैबलेट</p> <p>2. SYRUPS सिरप</p> <p>3. Both दोनों</p> <p>4. NONE OF THE ABOVE → इनमें से कोई भी नहीं</p>	<p>SKIP to C.14 सी.14 पर</p>										
<p>Physically check the information on the drug packets दवा के पैकेट पर दी गई जानकारी की खुद जांच करें</p> 	<p>C.1 1</p>	<p>According to the drug packets, what is the expiration date of the deworming tablets/ syrups? ड्रग पैकेट के अनुसार कृमिनाशन टैबलेट/सिरप की एक्सपायरी डेट क्या है?</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th><u>TABLETS</u> टैबलेट</th> <th><u>SYRUPS</u> सिरप</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. BEFORE 20 April 20 अप्रैल के पहले</td> <td>1. BEFORE 20 April 20 अप्रैल के पहले</td> </tr> <tr> <td>2. AFTER 20 April 20 अप्रैल के बाद</td> <td>2. AFTER 20 April 20 अप्रैल के बाद</td> </tr> </tbody> </table>	<u>TABLETS</u> टैबलेट	<u>SYRUPS</u> सिरप	1. BEFORE 20 April 20 अप्रैल के पहले	1. BEFORE 20 April 20 अप्रैल के पहले	2. AFTER 20 April 20 अप्रैल के बाद	2. AFTER 20 April 20 अप्रैल के बाद					
<u>TABLETS</u> टैबलेट	<u>SYRUPS</u> सिरप													
1. BEFORE 20 April 20 अप्रैल के पहले	1. BEFORE 20 April 20 अप्रैल के पहले													
2. AFTER 20 April 20 अप्रैल के बाद	2. AFTER 20 April 20 अप्रैल के बाद													
<p>Ask AWW AND prompt with options. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासे विकल्पों के साथ पूछें।</p> 	<p>C.1 2</p>	<p>When and how did you receive the deworming drugs? कृमिनाशन दवा कब और कैसे मिली थीं?</p>	<p>1. AT THE PROJECT MEETING परियोजना बैठक में</p> <p>2. DELIVERED BY THE LADY SUPERVISOR/NODAL OFFICER. लेडी पर्यवेक्षक / नोडल अधिकारी द्वारा दिया गया</p> <p>3. OTHERS (specify) अन्य उल्लेख करें.....</p>	<p>PROMPT WITH OPTIONS</p>										
<p>Ask AWW. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासे पूछें।</p> 	<p>C.1 3</p>	<p>How many drugs did you receive? आपको कितनी दवा मिली है?</p>	<table border="1"> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;"> <table border="1"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> <p>TABLETS</p> <p>टैबलेट</p> </td> <td style="text-align: center;"> <table border="1"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> <p>SYRUPS</p> <p>सिरप</p> </td> </tr> </tbody> </table>	<table border="1"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> <p>TABLETS</p> <p>टैबलेट</p>					<table border="1"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> <p>SYRUPS</p> <p>सिरप</p>					
<table border="1"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> <p>TABLETS</p> <p>टैबलेट</p>					<table border="1"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> <p>SYRUPS</p> <p>सिरप</p>									

<p>Ask AWW and check if available in anganwadi. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासे पूछें और जांच करें।</p> 	<p>C.1 4</p>	<p>Can you show me the ASHA Reporting Format? क्या आप मुझे आशा रिपोर्टिंग प्रपत्र दिखा सकते हैं?</p>	<p>1. AVAILABLE उपलब्ध 2. NOT AVAILABLE अनुपलब्ध</p>													
<p>Ask AWW and check if available in anganwadi. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासे पूछें और जांच करें।</p> 	<p>C.1 5</p>	<p>Can you show me the Anganwadi Reporting Form? क्या आप मुझे आंगनबाड़ी रिपोर्टिंग प्रपत्र दिखा सकते हैं?</p>	<p>1. AVAILABLE उपलब्ध 2. NOT AVAILABLE अनुपलब्ध</p>													
<p>Ask AWW BUT do not prompt with options. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासे विकल्पों के बगैर पूछें।</p> 	<p>C.1 6</p>	<p>When will you submit the completed Anganwadi Reporting form? भरे हुए आंगनबाड़ी रिपोर्टिंग प्रपत्र को कब जमा करने हैं?</p>	<p>1. AT THE NEXT PROJECT MEETING अगला परिचय बैठक में 2. SOME OTHER DATE (Specify) कुछ अन्य तारीख (उल्लेख करें) 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं/याद नहीं</p>													
<p>Ask AWW. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासे पूछें।</p> 	<p>C.1 8</p>	<p>Will you retain the record of deworming at the anganwadi after 23rd April? क्या आप 23 अप्रैल के बाद भी आंगनबाड़ी कृमिनाशन की रिकॉर्ड रखेंगे?</p>	<p>1. YES हां 2. NO नहीं 3. DON'T KNOW पता नहीं</p>													
<p>Ask AWW BUT do not prompt with options. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासे विकल्पों के बगैर पूछें।</p> 	<p>C.1 9</p>	<p>Are children getting deworming drugs in your anganwadi today? क्या आपके आंगनबाड़ी में आज बच्चों को कृमिनाशन की दवा दी जा रही है?</p>	<p>1. YES हां 2. NO नहीं 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं/याद नहीं</p>													
	<p>C.2 0a</p>	<p>How many deworming tablets per child are to be given? प्रत्येक बच्चे को कृमिनाशन की कितनी गोलियां दी जानी हैं?</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th><u>1-2 years</u></th> <th><u>More than 2 years</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Half आधा</td> <td></td> <td>1. Half आधा</td> </tr> <tr> <td>2. ONE एक</td> <td></td> <td>2. ONE एक</td> </tr> <tr> <td>3. MORE THAN</td> <td></td> <td>3. MORE THAN</td> </tr> </tbody> </table>		<u>1-2 years</u>	<u>More than 2 years</u>	1. Half आधा		1. Half आधा	2. ONE एक		2. ONE एक	3. MORE THAN		3. MORE THAN	
	<u>1-2 years</u>	<u>More than 2 years</u>														
1. Half आधा		1. Half आधा														
2. ONE एक		2. ONE एक														
3. MORE THAN		3. MORE THAN														





			ONE एकसेज्यादा 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER नहींजानतेहैं/यादनहींहै	ONE एकसेज्यादा 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER नहींजानतेहैं/यादनहींहै	
	C.2 0b	How many deworming syrup per child are to be given? प्रत्येकबच्चेकोकृमिनाशनकीकितनी सिरप दीजानीहै?	1-2 years 1. One bottle syrup एक बोतलसिरप 2. Half bottle syrup आधाबोतलसिरप 3. More Than One bottle एकसेज्यादा बोतल 97. Don't Know /Don't Remember नहींजानतेहैं/यादनहींहै	More than 2 years 1. One bottle syrup एक बोतलसिरप 2. Half bottle syrup आधाबोतलसिरप 3. More Than One bottle एकसेज्यादा बोतल 97. Don't Know /Don't Remember नहींजानतेहैं/यादनहींहै	
Ask AWW. आंगनबाड़ीकार्यकर्तासेपूछें 	C.2 1	Is there a possibility of any adverse events being reported by children after taking the deworming drug? क्या कृमिनाशन की गोलियां लेने के बाद कुछ प्रतिकूल परिस्थितियां होने की संभावना है?	1. YES हां 2. NO नहीं		SKIP to C 23 C 23 पर जाएँ
Ask AWW BUT do not prompt with options. आंगनबाड़ी कार्यकर्तासे विकल्पों के बगैर पूछें। 	C.2 2	What possible adverse events could be reported by children after taking the drug? बच्चों द्वारा दवा लेने के बाद संभावित प्रतिकूल परिस्थितियां क्या हो सकती हैं?	1. MILD ABDOMINAL PAIN पेटमेंहल्कादर्द 2. NAUSEA / VOMITING चक्कर/उल्टी 3. DIARRHOEA डायरिया 4. FATIGUE थकान 97. DON'T KNOW /DON'T REMEMBER पता नहीं/याद नहीं		

<p>CIRCLE ALL OPTIONS THAT APPLY. सभी लागू विकल्पों पर गोला बनाएं</p>			<p>98. OTHER, SPECIFY अन्य (उल्लेख करें).....</p>	
	<p>C.2 3</p>	<p>In case a child complains of stomach ache or nausea after taking the medicine, what should be your response? अगर कोई बच्चा दवा लेने के बाद पेट दर्द या चक्कर आने की शिकायत करता है, तो आपकी क्या प्रतिक्रिया होगी?</p>	<p>1. MAKE THE CHILD LIE DOWN IN SHADE बच्चों को छाये में लिटाएंगे 2. GIVE WATER/ORS पानी/ ओआरएस दे 3. TAKE THE CHILD TO THE HOSPITAL IMMEDIATELY / CALL DOCTOR IMMEDIATELY तुरंत बच्चे को अस्पताल ले जाएंगे/तुरंत डॉक्टर को बुलाएंगे 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं/याद नहीं 98. OTHER, SPECIFY अन्य (उल्लेख करें).....</p>	
	<p>C.2 4</p>	<p>If the child continues to report symptoms of stomach ache, vomiting, diarrhoea, etc. even after a few hours, what should be your response? अगर कुछ घंटे बाद भी बच्चे में पेट दर्द, उल्टी और डायरिया जैसी शिकायत बनी रहती है, तो इसपर आपकी क्या प्रतिक्रिया होगी?</p>	<p>1. CALL PHC OR EMERGENCY NUMBER पीएचसी या आपातकालीन नंबर पर कॉल करेंगे 2. TAKE THE CHILD TO THE HOSPITAL / CALL DOCTOR TO ANGANWADI बच्चे को अस्पताल ले जाएंगे/डॉक्टर को आंगनबाड़ी में बुलाएंगे 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं/याद नहीं 98. OTHER, SPECIFY अन्य (उल्लेख करें).....</p>	

SECTION D: OBSERVATION खंड द - अवलोकन

Fill this section based on **YOUR OBSERVATIONS** in the anganwadi. आंगनबाड़ी में अपने आकलन के आधार पर इस खंड को भरें।



INSTRUCTIONS				SKIP / PROMPT?
<p>Check if children are being given or preparing to be given deworming medicine.</p> <p>इस बात की जांच करें कि छात्रों को कृमिनाशन दवाएं दी गई हैं या इसे देने की तैयारी चल रही है </p>	D.1	<p>Can you see any deworming activity taking place?</p> <p>क्या आपने किसी कृमिनाशन गतिविधियों को होते हुए देखा है</p>	<p>1. YESहां</p> <p>2. NOनहीं </p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>SKIP to E E पर जाएँ</p> </div>
<p>Fill this based on your observations. अपने अवलोकन के आधार पर भरें।</p> 	D.2	<p>Which of these are being included by the worker as a part of health education to children? इनमें से किसे कार्यकर्ता द्वारा बच्चों के स्वास्थ्य शिक्षा के तौर पर शामिल किया गया था?</p> <p>CIRCLE ALL THAT APPLY. लागू होने वाले सभी विकल्पों पर गोला बनाएं।</p>	<p>1. HARMFUL EFFECTS OF WORMSकृमिकेहानिकारकप्रभाव</p> <p>2. HOW WORMS GET TRANSMITTEDकैसे कृमि फैलती हैं</p> <p>3. BENEFITS OF DEWORMINGकृमिनाशन के लाभ</p> <p>4. METHODS OF STH PREVENTIONकृमिसंचरणरोकथाम के तरीके</p> <p>5. NO HEALTH EDUCATION GIVENकोई स्वास्थ्य शिक्षा नहीं दी गई है</p> <p>6. COULD NOT OBSERVE AS I REACHED LATEमैं देर से पहुंचा इसलिए आकलन नहीं कर पाया</p>	
	D.3	<p>Did the AWW ask the children if they are sick/under medication before giving the medicine? क्या आंगनबाड़ीकार्यकर्ता ने बच्चे को दवा देने से पहले पूछा था कि वे बीमार हैं/दवा ले रहे हैं?</p>	<p>1. YESहां</p> <p>2. NOनहीं </p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>SKIP to D5 D5 पर जाएँ</p> </div>
	D.4	<p>If there were sick children what did the AWW do? यदि को बच्चा बीमार हुआ हो तो AWW ने क्या किया था ?</p>	<p>1. SEPARATE THE CHILDREN बच्चे को अलग कर दिया</p> <p>2. GIVE THE MEDICINE दवाई दे दी</p> <p>3. DID NOT GIVE THE MEDICINE दवाई नहीं दी</p>	

			<p>4. SEND BACK TO HOME घर भेज दिया</p> <p>5. OTHER SPECIFY..... अन्य कृपया बताएं</p>	
D.5	Who is giving the deworming drugs to the children? बच्चों को कृमिनाशन की दवाएं कौन दे रहा है?	<p>1. ANGANWADI WORKER / HELPER आंगनबाड़ीकार्यकर्ता/सहायक</p> <p>2. SOME OTHER PERSON (Specify) कोई अन्य व्यक्ति (उल्लेख करें)</p> <p>3. OTHER CHILDREN अन्य बच्चे</p>		
D.6	Did the AWW double tick ✓✓ each child's name/roll no. in the anganwadi enrollment register after giving them the deworming drugs? क्या कृमिनाशन की दवा देने के बाद आंगनबाड़ीकार्यकर्ता आंगनबाड़ीनामांकन रजिस्टर/ में बच्चे के नाम/क्रमांक के आगे दोहरासही का निशान ✓✓ लगाते हैं?	<p>1. AWW DOUBLE TICKED (✓✓) आंगनबाड़ीकार्यकर्ता ने दोहरे सही के निशान लगाये(✓✓)</p> <p>2. AWW TICKED ONLY ONCE (✓) आंगनबाड़ीकार्यकर्ता ने केवल एक सही का निशान लगाया (✓)</p> <p>3. DID NOT TICK निशान नहीं लगाया</p>		
D.7	Did you see any child being given more than prescribed dose of Albendazole? क्या आपने देखा कि किसी बच्चे को निर्धारित मात्रा से अधिक कृमिनाशन कि दवा (Albendazole) दी जा रही है?	<p>1. YES हां</p> <p>2. NO नहीं</p>		
D.8	Did you see any child being given less than prescribed dose of Albendazole? क्या आपने देखा कि किसी बच्चे को निर्धारित मात्रा से कम कृमिनाशन कि दवा (Albendazole) दी जा रही है?	<p>1. YES हां</p> <p>2. NO नहीं</p>		
D.9	What was done with the spoilt tablets (dropped, spit out etc.)?	<p>1. THROWN AWAY फेंक दिया गया</p> <p>2. GIVEN TO CHILDREN बच्चों को दिया गया</p>		

	<p>खराब दवाओं के साथ क्या किया जाता है(गिरी हुई, थूकी हुई आदि)?</p>	<p>3. LEFT ON THE FLOOR फर्श पर छोड़ दिया गया</p> <p>4. KEPT IN SOME OTHER PLACE किसी अन्य जगह पर रख दिया गया</p> <p>5. NO TABLETS WERE SPOILT कोई भी गोली बर्बाद नहीं हुई</p> <p>6. Not applicable लागू नहीं</p> <p>98. OTHER, SPECIFY अन्य, उल्लेख करें</p>	
D.10	<p>Did you see any child with adverse effects (nausea, vomiting, stomach-ache, etc.) after taking the medicine?</p> <p>क्या दवा लेने के बाद आपने किसी बच्चे को प्रतिकूल स्थिति में (चक्कर, उल्टी, पेटदर्द इत्यादि) दिखा ?</p> <p>CIRCLE ALL THAT APPLY लागू होने वाले पर गोला बनाएं।</p>	<p>1. STOMACH ACHE पेट दर्द</p> <p>2. NAUSEA चक्कर</p> <p>3. VOMITING उल्टी</p> <p>4. DIARRHEA डायरिया</p> <p>5. DID NOT SEE ADVERSE EVENTS प्रतिकूल परिस्थिति नहीं हुई</p>	

SECTION E: COMMENTS खण्ड : टिप्पणियां

--

SECTION Fखण्ड फ

INSTRUCTIONSनिर्देश										
Circle AM or PM.पूर्वाह्न / अपराह्न पर घेरा बनाएं	F.1	Monitoring End Timeमॉनिटरिंग की समाप्ति का समय	Hघंटा	Hघंटा	:	Mमिनट	Mमिनट	AMपूर्वाह्न		
								PMअपराह्न		
	F.2	AWW Nameआंगनबाड़ी कार्यकर्ता का नाम								
	F.3	AWW Contact No.आंगनबाड़ी कार्यकर्ता का कॉन्टैक्ट नंबर								
	F.4	Anganwadi Supervisor Nameआंगनबाड़ी पर्यवेक्षक का नाम								
	F.5	AWW Signatureआंगनबाड़ी कार्यकर्ता का हस्ताक्षर								